

(一) 相同: 采用音译

史诗中有很多具有民族特色的专业名词, 或者是一些佛教的专业名词。那么英译者对他们进行了音译, 并且就是一些注释可以让读者感受到原汁原味的史诗魅力。^[2]在史诗中的一些人名, 地名, 具有蒙古特色的专业名词, 佛教名词, 都可以用音译的方式来表现出来。例如, 浩特就音译为HOTA。读者在阅读译文的时候, 不仅能够更加容易的理解, 而且还保留了蒙古族史诗原汁原味的特点, 也了解到了史诗的魅力。值得注意的是因为文化环境或者是思考方式存在着不同, 所以在翻译的时候还需要对读者欣赏译文的具体情况进行考虑, 例如读者的心情。如果读者无法理解一些内容, 还要做出适当的注释, 让读者能够更加容易的去理解译文, 并且去接受史诗的译文。

(二) 相同: 熟语套用

在不同的民族有一个共有的语言文化现象就是使用熟语, 因为民族在发展的过程中都会产生熟语, 它能够体现民族的风俗习惯以及反应民族的价值观念。如果在英语翻译的过程中没有把那些寓意深刻的熟语翻译出来, 那么就失去了它的文化内涵, 另外翻译者在面对这些熟语的时候可能也会感觉比较困难。因为会追求不同语言之间的对等, 而把这些语言的内涵去除了。^[3]

(三) 不同

察哈尔只是蒙古各部的其中之一, 和其他的蒙古部落史诗之间还存在着一定的差异, 关系是比较复杂的。不过察哈尔史诗和蒙古族史诗之间是有着一定联系的, 因为它保留了很多的原始蒙古史诗的特点。在对察哈尔进行翻译的时候, 需要结合察哈尔的特色进行翻译, 要体现不同的地域性和多元性。例如: “察哈尔银镶珊瑚妇女头饰”被译为“Silver head-dress with coral of Chahaer Mongolian

woman”。通过这个翻译就可以比较准确地了解到察哈尔的服饰文化。

三、结语

自从20世纪初著名蒙古学家札姆察拉搜集察哈尔史诗以来, 涅克留多夫、海西希和仁钦道尔吉等国内外蒙古史诗专家都认可了察哈尔有英雄史诗流传, 并在各自的著作中使用“察哈尔英雄歌”“察哈尔史诗”等概念来指示流传于察哈尔的部落史诗。蒙古族史诗有着非常优美的语言结构, 也非常的紧凑, 在艺术上具有很高的欣赏价值。也成了民族文学中的宝藏, 在慢慢的流传过程中, 它继承了原有的民族传统文化, 在新的发展过程中也接受了新的文化, 不断地丰富发展。在英语翻译的过程中可以看出如何才能翻译出更加地道的蒙古族史诗, 是让读者能够欣赏到原汁原味的实施内容, 在翻译的过程中不仅是语言之间的转换, 也是不同文化之间的交流而实现文化之间的交流, 最重要的就是借助英语这个载体进行翻译, 从而促进蒙古族文化的弘扬和传播。

参考文献

- [1] 克里斯蒂安·诺德. 目的性行为: 析功能翻译理论[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2001
 - [2] 李彦. 功能主义下翻译过程的建构[D]. 厦门大学, 2007
 - [3] 纳森. 察哈尔民俗文化[M]. 北京: 华艺出版社, 2009
- 作者简介:
岳菲菲, 1988年6月, 内蒙古, 研究生, 讲师, 研究方向英语教育与翻译,
课题: 集宁师范学院科学研究项目: 外宣翻译原则下察哈尔史诗英译探究(编号: jsky2019022)

初中数学教学中学生思维能力的激发与培养的策略研究

姚云华

(湖南省新邵县新田铺镇中学 湖南 新邵 422918)

[摘要]在开展数学教学活动过程的时候, 其教学的过程就是对学生的数学思维进行引导的过程。在数学教学中, 要注重学生创新思维和创新能力的培养, 初中学生的思维已经有了一定的发展, 其可以通过形象思维对数学知识进行思考, 将其转化为抽象的逻辑思维, 所以, 老师在课堂中要进一步的对学生的思维进行拓展, 让他们具有创新思维和创新能力。

[关键词]初中数学; 创新思维; 创新能力; 培养策略

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-6288.2020.09.236

引言

数学思维是学生在日常生活中解决问题的时候, 能够运用在学校学习的数学知识。数学思维是可以经过后期训练和培养的, 在经过科学的训练和培养以后, 学生便可以掌握要领, 大大提升运用数学知识的能力。老师在教学中, 要有意识地培养学生数学思维能力, 通过采取具有针对性的教学方法提升学生数学思维能力。

1. 初中数学教学的现状

1.1 缺乏数学思维能力的培养

我们国家一直倡导科教兴国, 并不断地颁布有关的政策, 随着新课改的进一步推行, 教育事业也有了不小的收获, 但是很多老师在进行教学方案设计、开展教学活动的时候, 还使用传统的方式, 对教材内容过度的重视, 整节课中都在灌输新的知识, 对学生的水平以及接受知识的能力产生了忽视, 使得学生学习不够透彻, 对知识没有完全地理解, 缺乏学习数学知识的兴趣, 降低了学习效果。除此之外, 在初中数学活动中, 老师单方面的对知识进行讲解, 没有与学生建立良好的沟通交流, 学生没有机会提出自己疑问和意见, 打击了他们学习的热情, 有的甚至会出现抵触的情绪。学生在学习中一直处于被动的地位, 没有对他们的数学思维进行培养, 更不用说创新能力和创新思维的培养了。

1.2 教学方法较为落后

当前, 数学教学受到传统应试教育的影响, 教学方法改革没有真正落到实处。在教学当中, 教学方法是提高教学效果, 强化实际数学教学能力的关键所在, 尤其是在培养学生逆向思维的过程中, 如果采用过于单一的教学方法将会导致学生在思考问题时容易出现思维僵化的弊端, 不利于培养思维的开阔性, 也不利于学生对知识的记忆和思考。在当前的数学课堂教学当中, 部分教师采用的是填鸭式的方法, 将数学教材中的公式定理和解题方法生硬地灌输给学生, 不利于学生在学习的同时, 数学思维得到应有的培养。在传统的教学模式之下, 学生只会强化记忆、生搬硬套; 在知识运用时, 往往会出现较多的问题, 造成学生虽然掌握了基本知识, 但是却缺乏知识的实际运用能力, 导致在数学学习当中, 自身的综合能力无法较大地提高, 更不利于学生逆向思维能力的提高。

2. 初中数学教学中学生思维能力的激发与培养的策略

2.1 激发学生的学习兴趣

兴趣是在学生需求的基础上出现的, 其可以让学生积极主动地发现问题、思考问题, 并形成具有个人特色的想法, 这是创新思维形成的动力。学生只要具有学习的兴趣, 那么就会将学习数学知识当成享受, 会越来越喜欢数学知识的学习。所以在初中数学教学活动中, 老师应该使用各种方式激发学生的学习热情, 可以与实际的生活相关联, 或者使用著名的事例对学生进行教导, 激发他们的学习兴趣。

例如, 几何曲线具有流畅的外形并且给人一种柔美的感觉, 其外形的柔美彰显出内在美; 螺旋线在伸长的过程中是蜿蜒的, 寓意着人生在成长的过程中, 并不是一帆风顺的; 比例和对称散发出独特的美感, 让人们感到惊叹。北京故宫、巴黎圣母院都包含着黄金分割的数学知识, 维纳斯雕塑、胡夫金字塔中长度的比值也都有

着0.618的身影。老师在数学课堂中, 通过现实生活中的例子, 激发学生学习的兴趣, 可以让他们对数学知识进行创新, 使用新的角度看生活中所蕴含的数学知识, 提升他们的创新能力和创新思维。

2.2 借助多媒体展示, 培养学生抽象思维能力

抽象思维能力是学生想象能力的构成, 这种能力对于数学学习的进行至关重要。由于数学知识往往具有较强的抽象性, 若学生在学习中不具备较强的抽象思维能力, 那么学生在学习的过程中就很容易因为数学知识的抽象性而造成学生难以理解。并且随着学生学习的进行, 数学知识的复杂性和抽象性还会进一步提升, 特别是在学生升学后的下一阶段数学学习中, 立体几何的出现也将给学生提出更大的挑战, 若学生不能在初中阶段的学习中达成抽象思维能力的培养, 那么学生就很难应对今后的数学学习。相应的, 为了实现学生思维能力的培养, 教师在实际的教学过程中就要能结合教学的情况进行改变, 将多媒体教学工具有效的应用到教学之中, 让学生借助对相应教学内容的观察, 达成对抽象数学知识的有效理解。与此同时, 教师可以结合着教学讲解的进行, 帮助学生实现其抽象思维能力的培养。

2.3 数学思维教学的导入过程

在导入数学思维的过程当中, 老师可以根据内容不同将整个过程划分成不同知识传授阶段, 如课堂导入阶段、新知探究阶段、知识梳理阶段、课后总结阶段。在课堂导入阶段, 老师可以将学生比较熟悉的篮球比赛引入课堂。姚明是篮球运动健将, 在获取20连胜的比赛中, 姚明在场的有12场。老师可以根据这个情景设计思考问题。在篮球比赛中, 姚明总共获得36分, 若投中记为12分, 罚球记为2分, 假设姚明为投中三分球, 那么姚明投中、罚进几个两分球? 就上述问题, 老师可以提问学生是否可以通过运用二元一次方程解答。鼓励学生在思考问题时候, 借助于数学知识展开, 既能在短时间内快速解决问题, 又能够获得准确的答案。这种问题具有较强的实用性, 紧密联系同学们的生活, 老师便可以以此为契机, 引导学生灵活的运用数学知识认识生活中的问题。

结束语

在初中数学教学活动中, 对学生的创新能力和创新思维进行培养, 是具有非常重要意义的, 在新课改的背景下, 我们国家很多学校已经改变了传统的教学模式, 结合学生的实际情况培养他们的创新能力和创新思维, 为了更好地完成教学目标, 老师需要加强和学生之间的沟通交流, 提升教学效果。

参考文献

- [1] 杨英. 试析初中数学教学中学生创新思维能力的培养[J]. 才智, 2020(14): 95.
 - [2] 李松年. 初中数学教学中学生逆向思维能力的培养初探[J]. 学周刊, 2020(15): 77-78.
- 本文系国家级重点课题《初中数学教学中学生思维能力的激发与培养的策略研究》(课题编号: KJCX8296) 专属论文